

Zaak T-65/92

M. Arauxo-Dumay
tegen

Commissie van de Europese Gemeenschappen

„Ambtenaren — Maatregel betreffende de definitieve beëindiging
van de dienst — Overlevingspensioen — Huwelijk dat niet
voldoet aan in Statuut gestelde voorwaarden inzake tijdstip”

Arrest van het Gerecht (Vierde kamer) van 17 juni 1993 II - 598

Samenvatting van het arrest

1. *Ambtenaren — Pensioenen — Overlevingspensioen — Voorwaarde betreffende het tijdstip van het huwelijk — Inaanmerkingneming van situaties van ongehuwd samenleven of concubinaat — Uitgesloten*
(Ambtenarenstatuut, bijlage VIII, art. 17 bis en 20; verordening nr. 3518/85 van de Raad, art. 4, lid 8)

2. *Ambtenaren — Zorgplicht van administratie — Grenzen — Uitlegging van statutaire bepaling in strijd met tekst ervan — Ontoelaatbaarheid*

1. De voorwaarde betreffende het tijdstip van het huwelijk, die is gesteld bij de artikelen 17 bis en 20 van bijlage VIII van het Statuut en bij artikel 4, lid 8, van verordening nr. 3518/85 tot vaststelling van bijzondere maatregelen betreffende de beëindiging van de dienst van ambtenaren

van de Europese Gemeenschappen in verband met de toetreding van Spanje en Portugal, opdat de overlevende echtgenoot recht heeft op een overlevingspensioen, verwijst naar de situatie van personen die formeel een door de wet erkend burgerlijk huwelijk zijn aangegaan, met

alle rechten en plichten van dien. Het staat niet aan het Gerecht de juridische uitlegging van de in de betrokken bepalingen gebruikte nauwkeurige termen in dier voege te verruimen, dat de situatie van ongehuwd samenleven of concubinaat onder het begrip „huwelijk” valt. Iedere verruiming van deze begrippen zou een wijziging van de rechtsgrondslagen van de betrokken bepalingen meebrengen, met de aanzienlijke juridische en financiële consequenties die daaruit zowel voor de Gemeenschappen als voor derden zouden

voortvloeien. Een dermate omvangrijke wijziging zou alleen kunnen worden doorgevoerd door de gemeenschapswetgever, indien bij zulks noodzakelijk acht.

2. In het kader van haar zorgplicht kan de administratie aan een gemeenschapsbepaling geen uitlegging geven die in strijd is met de nauwkeurige termen van deze bepaling.

ARREST VAN HET GERECHT (Vierde kamer)
17 juni 1993 *

In zaak T-65/92,

M. Arauxo-Dumay, weduwe van L. Dumay, voormalig ambtenaar van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, woonachtig te St.-Flavier (Frankrijk), vertegenwoordigd door G. Vandersanden, advocaat te Brussel,

verzoekster,

tegen

Commissie van de Europese Gemeenschappen, vertegenwoordigd door J. Griesmar, juridisch adviseur, als gemachtigde, domicilie gekozen hebbende bij N. Annechino, lid van haar juridische dienst, Centre Wagner, Kirchberg,

verweerster,

betreffende een verzoek tot nietigverklaring van het bij brief van 16 december 1991 aan verzoekster ter kennis gebrachte besluit van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, waarbij haar een weduwenpensioen wordt geweigerd, met als

* Procestaal: Frans.